

Georg C. Brückmann, Andrea Tietz, Florian Deichl,
Andreas Fischnaller, Anna Lena Deeg (Hgg.)

Cultural Contacts and Cultural Identity

Proceedings from the Munich Interdisciplinary Conference
for Doctoral Students, October 9th–11th, 2013



Herbert Utz Verlag · München

Münchener Nordistische Studien

herausgegeben von
Annegret Heitmann und Wilhelm Heizmann

Band 19

Titelbild: Nikola Sander, Guy J. Abel & Ramon Bauer 2014:
The Global Flow of People.

Quelle der Illustration: <http://www.global-migration.info/>
Licensed under a Creative Commons Attribution-
NonCommercial 3.0 Unported License.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt.
Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks,
der Entnahme von Abbildungen, der Wiedergabe auf photomechanischem oder ähnli-
chem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben – auch bei nur
auszugsweiser Verwendung – vorbehalten.

Copyright © Herbert Utz Verlag GmbH · 2015

ISBN 978-3-8316-4333-2

Printed in EU

Herbert Utz Verlag GmbH, München
089-277791-00 · www.utzverlag.de

Contents

Foreword	5
About the Cover	7
<i>Albrecht Berger</i> Römer, Christen und was noch?	9
<i>Robert Mucha</i> Im Spannungsfeld zwischen Religion und Kultur	25
<i>Markus Hafner</i> Lukians Skythendialoge	35
<i>Francesco Mari</i> The Exchange of Symbolic Guarantees between Clearchus and Tissaphernes	45
<i>Eliana Piccardi</i> Dealing with texts, dealing with material culture	53
<i>Matthias Teichert</i> Hnefatafl, Fidchell, Tawlbwrdd	61
<i>Georg C. Brückmann</i> Das Phänomen des Tabus als heidnisch-christliche Invariante	69
<i>Florian Deichl</i> »einen lintrachen den sluoc des heldes hant«	79
<i>Anna Lena Deeg</i> Das wikingerzeitliche Duell und seine mythische Rezeption	89
<i>Anna Magdalena De Caprio</i> »Die reichen Türcken sehens gerne wenn einer Lust hat etwas zu lernen«	99
<i>Miriam Morgan</i> Kulturkontakt im Kindergarten	107
<i>Clara Epping</i> Staatsangehörigkeit und Migrationshintergrund	115

<i>Asligül Aysel</i>	123
The Need of Education and Impacts of Exclusion in Turkish Worker-Immigrant Families in Germany	
<i>Elena Firpo</i>	131
Bilingualism and Academic Language	
<i>Veronika Künkel</i>	143
Kulturwissenschaftlich-interkulturelle Linguistik und deutsch-chinesischer Kulturkontakt	
<i>Karin Houscheid</i>	151
Der Deutsche Buchpreis als Erfolgsgarant für deutsche Literatur im Ausland?	
<i>Daniela Reimann</i>	161
Der institutionalisierte Kulturaustausch in der Auswärtigen Kulturpolitik Deutschlands am Beispiel der Übersetzungsförderung	
<i>Peter-Arnold Mumm</i>	167
Die Seele im Kulturaustausch	
<i>Andreas Hölzl</i>	183
The Role of Rivers in Language, Culture, and Identity of Tungusic Peoples	
<i>Inge Schniske</i>	193
Sociolinguistic Aspects of Panjabi Tone	
<i>Mehmet Can Sander</i>	203
Vermittlung der deutschen Phonetik an Lernende mit Türkisch als Muttersprache	
<i>Anita Galuschek</i>	211
Interkulturalität und Interdisziplinarität im Spiegel des Vor-Urteils	
<i>Andreea Pillat</i>	219
Kulturkontakte und kulturelle Identität bei Walter Pater	
<i>Parameswaran Sreekanta Iyer</i>	227
Gestus	
<i>Juan José Vélez Peña</i>	235
Salsa und Subjektivität	
<i>Myriam-Naomi Walburg</i>	245
Kulturelle Identität	

<i>Katrin Wilhelm</i> Zwischen Wolkenkratzern und Kaffeehäusern	253
<i>Pellegrino Ramona</i> Polyphonie	261
<i>Aletta Hinsken</i> Bildung von kultureller und kollektiver Identität am Beispiel Joachim Seidels <i>HimbeerToni</i>	269
<i>Franziska Bolz</i> Kopieren, Kunst und Copyright	277

Münchener Nordistische Studien

herausgegeben von Prof. Dr. Annegret Heitmann und Prof. Dr. Wilhelm Heizmann

- Band 23: Anna Lena Deeg: **Die Insel in der altnordischen Literatur**
2015 · 250 Seiten · ISBN 978-3-8316-4507-7
- Band 22: Marion Lerner: **Von der ödesten und traurigsten Gegend zur Insel der Träume** · Islandreisebücher
im touristischen Kontext
2015 · 334 Seiten · ISBN 978-3-8316-4483-4
- Band 21: Alessia Bauer: **Laienastronomie im nachreformatorischen Island** · Studien zu Gelehrsamkeit und
Aberglauben
2015 · 644 Seiten · ISBN 978-3-8316-4480-3
- Band 20: Katharina Müller, Stephan Michael Schröder (Hrsg.): **Kosmopolitismus und Körperlichkeit im
europäischen Theater des 18. Jahrhunderts**
2015 · 300 Seiten · ISBN 978-3-8316-4428-5
- Band 19: Georg C. Brückmann, Andrea Tietz, Florian Deichl, Andreas Fischnaller, Anna Lena Deeg (Hrsg.):
Cultural Contacts and Cultural Identity · Proceedings from the Munich Interdisciplinary Conference
for Doctoral Students, October 9th–11th, 2013
2015 · 292 Seiten · ISBN 978-3-8316-4333-2
- Band 17: Irene Ruth Kupferschmied: **Die altisländischen und altnorwegischen Marienmirakel**
2015 · 600 Seiten · ISBN 978-3-8316-4277-9
- Band 16: Annegret Heitmann, Stephan Michael Schröder (Hrsg.): **Tourismus als literarische und kulturelle
Praxis** · Skandinavistische Fallstudien
2013 · 316 Seiten · ISBN 978-3-8316-4231-1
- Band 15: Matthias Egeler: **Celtic Influences in Germanic Religion** · A Survey
2013 · 162 Seiten · ISBN 978-3-8316-4226-7
- Band 14: Jeffrey Scott Love: **The Reception of »Hervarar saga ok Heiðreks« from the Middle Ages to the
Seventeenth Century**
2013 · 342 Seiten · ISBN 978-3-8316-4225-0
- Band 13: Joachim Schiedermaier, Klaus Müller-Wille (Hrsg.): **Diskursmimesis** · Thomasine Gyllembourgs
Realismus im Kontext aktueller Kulturwissenschaften
2015 · 232 Seiten · ISBN 978-3-8316-4220-5
- Band 12: Andrea Tietz: **Die Saga von Þorsteinn bæjarmagn** · Saga af Þorsteini bæjarmagni – Übersetzung und
Kommentar
2012 · 204 Seiten · ISBN 978-3-8316-4183-3
- Band 11: Georg C. Brückmann: **Altwestnordische Farbsemantik**
2012 · 130 Seiten · ISBN 978-3-8316-4168-0
- Band 10: Simone Horst (Hrsg.): **Merlínússpá. Merlins Prophezeiung** · Herausgegeben, übersetzt und
kommentiert von Simone Horst
2012 · 244 Seiten · ISBN 978-3-8316-4166-6

- Band 9: Christof Seidler: **Das Edda-Projekt der Brüder Grimm** · Hintergrund, Analyse und Einordnung
2014 · 420 Seiten · ISBN 978-3-8316-4158-1
- Band 8: Wilhelm Heizmann, Joachim Schiedermaier (Hrsg.): **Hoch, Ebenhoch, der Dritte** · Elite als Thema
skandinavistischer Literatur- und Kulturwissenschaft
2012 · 398 Seiten · ISBN 978-3-8316-4154-3
- Band 7: Annegret Heitmann, Stephan Michael Schröder (Hrsg.): **PopAvant – Verhandlungen zwischen
Populärkultur und Avantgarde in Dänemark**
2012 · 310 Seiten · ISBN 978-3-8316-4119-2
- Band 6: Nicolas Wieske: **Kommerzielle Revolution in Norwegen und Island?** · Intraregionaler Handel im
Spiegel altwestnordischer Quellen
2011 · 156 Seiten · ISBN 978-3-8316-4084-3
- Band 5: Simone Horst: **Merlin und die völva** · Weissagungen im Altnordischen
2010 · 410 Seiten · ISBN 978-3-8316-0978-9
- Band 4: Mathias Kruse: **Die Geschichte von Halfdan, dem Schützling der Brana** · Hálfðanar saga Brönufóstra –
Übersetzung und Kommentar
2009 · 202 Seiten · ISBN 978-3-8316-0882-9
- Band 3: Irene Ruth Kupferschmied: **Untersuchungen zur literarischen Gestalt der Kristni saga**
2009 · 196 Seiten · ISBN 978-3-8316-0877-5
- Band 2: Stefan Buntrock: **Und es schrie aus den Wunden** · Untersuchung zum Schmerzphänomen und der
Sprache des Schmerzes in den Íslendinga-, Konunga-, Byskupasögur sowie der Sturlunga saga
2009 · 400 Seiten · ISBN 978-3-8316-0865-2
- Band 1: Annegret Heitmann, Stephan Michael Schröder (Hrsg.): **Herman-Bang-Studien** · Neue Texte – neue
Kontexte
2008 · 338 Seiten · ISBN 978-3-8316-0845-4

Erhältlich im Buchhandel oder direkt beim Verlag:
Herbert Utz Verlag GmbH, München
089-277791-00 · info@utzverlag.de

Gesamtverzeichnis mit mehr als 3000 lieferbaren Titeln: www.utzverlag.de